

(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluhtlik! Elektrilöögiht!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektro speciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruetās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiedzialne poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektro strokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

(hr) Опасност по живот uslijed električne struje!

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!

Aşağıdaki işlemleri yalnızca kalifiye veya eğitimli kişiler gerçekleştirebilir.

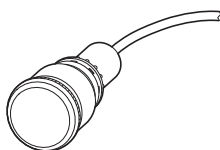
(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!

Виконувати означені далі операції дозволяється тільки кваліфікованим особам, що пройшли інструктаж.

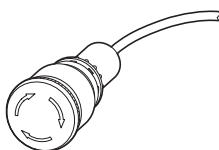
(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت! لا تتم أعمال الصيانة و التركيب إلا من قبل العاملين المدربين!

RMQ compact solution

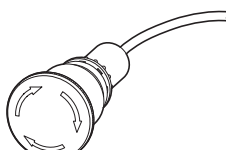
C22-PV(T)...-P...



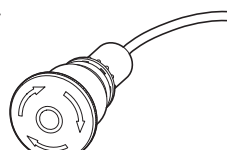
C22-PV...-P...
Ø 38 mm (Ø 1.5")



C22-PVT...-P...
Ø 38 mm (Ø 1.5")



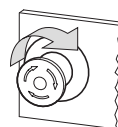
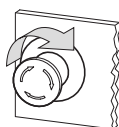
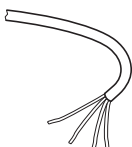
C22-PVT45P...-P...
Ø 45 mm (Ø 1.77")

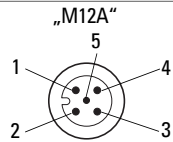
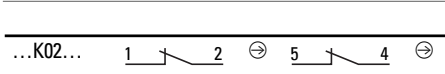
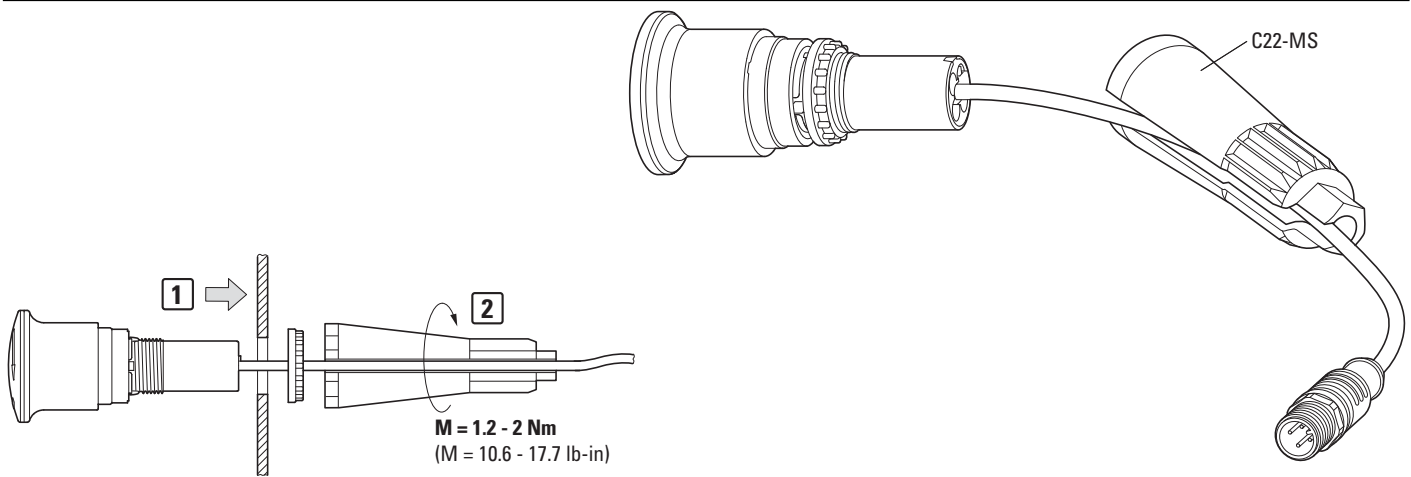


C22-PVT45P-MPI...-P...
Ø 45 mm (Ø 1.77")

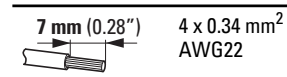
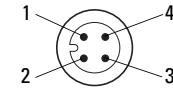
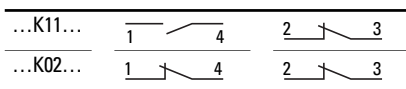


M12 = 0.8 - 1 Nm
(M12 = 7.08 - 8.85 lb-in)

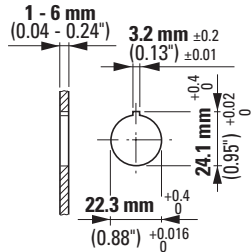
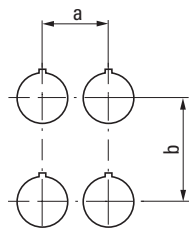
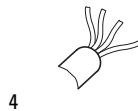




(en) coded – (de) kodiert – (fr) avec codage – (es) codificado –
 (it) Con codifica – (zh) 编码 – (ru) с кодировкой – (nl) gecodeerd –
 (da) kodet – (el) Με κωδικοποίηση – (pt) com código – (sv) koderad –
 (fi) koodattu – (cs) Kódování – (et) kodeeritud – (hu) kódolás –
 (lv) kodēts – (lt) koduota – (pl) z kodowaniem – (sl) kodirano –
 (sk) kód – (bg) кодирано – (ro) Codat – (hr) kodirano – (tr) kodlu –
 (uk) код – (ar) مرمز



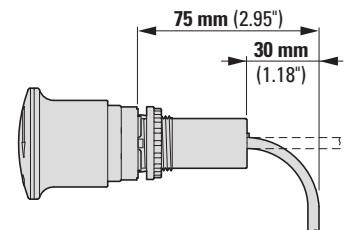
Pin	→ DIN IEC 304, DIN IEC 757	
1	BN	1
2	WH	9
3	BU	6
4	BK	0



	mm		in	
	a ≥	b ≥	a ≥	b ≥
C22PV(T)...-P...	45	45	1.77	1.77
C22PVT45P-(MPI)...-P...	55	55	2.17	2.17
M22-ST...	30	50	1.18	1.97

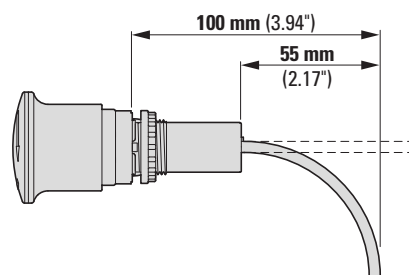
(en) Static: Fixed routing
 (de) Statisch: Ortsfeste Verlegung
 (fr) Statique: pose fixe
 (es) Estático: tendido fijo
 (it) Statico: posa fissa
 (zh) 静态: 固定敷设
 (ru) Статически: неподвижная прокладка
 (nl) Statisch: vaste installatie
 (da) Statisk: stationær installation
 (el) Στατικά: σταθερή δρομολόγηση
 (pt) Estático: Instalação em local fixo
 (sv) Statisk: fast installation
 (fi) Staattinen: Kiinteä asennus
 (cs) Sticky: stacionární pokládka

(et) Staatile: kohtkindel paigaldus
 (hu) Statikus: helyhez kötött elhelyezés
 (lv) Statiski: fiksēts novietojums
 (lt) Statinis: stacionarus tiesimas
 (pl) Statycznie: rozłożenie na stałe
 (sl) Statično: položeno na kraju samem
 (sk) Staticky: stacionárna pokládka
 (bg) Статично: неподвижно разполагане
 (ro) Static: instalare staționară
 (hr) Statički: fiksno polaganje
 (tr) Statik: Sabit yönlendirme
 (uk) Статична конфігурація: Фіксоване прокладання
 (ar) ثابت: توجيه ثابت



(en) Flexible use
 (de) Flexibler Einsatz
 (fr) Flexibilité d'utilisation
 (es) Uso flexible
 (it) Impiego flessibile
 (zh) 灵活使用
 (ru) Гибкое применение
 (nl) Flexibele toerpassing
 (da) Fleksibel anvendelse
 (el) Ευέλικτη χρήση
 (pt) Aplicação flexível
 (sv) Flexibel användning
 (fi) Joustava käyttö
 (cs) Flexibilní použití

(et) Paindlik kasutus
 (hu) Rugalmas alkalmazás
 (lv) Maināms pielietojums
 (lt) Lankstus naudojimas
 (pl) Elastyczne zastosowanie
 (sl) Fleksibilna uporaba
 (sk) Flexibilné použitie
 (bg) Гъвкав крайник
 (ro) Utilizare flexibilă
 (hr) Fleksibilna primjena
 (tr) Esnek kullanım
 (uk) Гнучке застосування
 (ar) استخدام مرن



**(en) CAUTION**

The devices can be used for the emergency-stop/emergency-off functions. The definition of the functions/symbols to be used is specified in the following standards:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

or in the relevant national standards

(de) VORSICHT

Die Geräte können für die Funktionen NOT-HALT/NOT-AUS verwendet werden. Die Definition der Funktionen/der zu verwendenden Bildzeichen ist in folgenden Normen festgelegt:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

oder in jeweils entsprechend nationalen Normen

(fr) ATTENTION

Les appareils sont utilisables pour les fonctions ARRÊT D'URGENCE/COUPURE D'URGENCE. La définition des fonctions/des symboles à utiliser est stipulée dans les normes suivantes :

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

ou dans les normes nationales correspondantes

(es) ATENCIÓN

Estos aparatos pueden utilizarse para las funciones de PARADA DE EMERGENCIA. La definición de las funciones/los caracteres de imagen a utilizar se encuentra especificada en las siguientes normas:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

o en las respectivas normas nacionales

(it) ATTENZIONE

Gli apparecchi possono essere utilizzati per le funzioni di SPEGNIMENTO/ARRESTO DI EMERGENZA.

La definizione delle funzioni/delle icone utilizzate è contenuta nelle seguenti norme:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

o nelle norme nazionali corrispondenti

(zh) 注意

这个设备将用于紧急关闭 / 紧急停机。功能 / 图片标识的定义见以下规范:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

或相关的国家标准

(ru) ВНИМАНИЕ

Приборы могут использоваться для функций АВАР. СТОП/АВАР. ВЫКЛ. Определение функций/применяемых графических символов дано в нормах:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

либо в соответствующих национальных нормах

(nl) VOORZICHTIG

De apparaten kunnen voor de functies NOODSTOP/NOODUIT worden gebruikt. De definitie van de functies/het te gebruiken symbool is in de volgende normen vastgelegd:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

of de telkens geldende nationale normen

(da) FORSIGTIG

Enhederne kan anvendes til NØDSTOP-funktioner (stop/frakobling). Definitionen af funktionerne/de billedtegn, der skal anvendes, er fastlagt i følgende normer:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

eller i de tilsvarende nationale normer

(el) ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τις λειτουργίες διακοπής/απενεργοποίησης κινδύνου. Ο ορισμός των λειτουργιών/των χρησιμοποιούμενων συμβόλων καθορίζεται στα ακόλουθα πρότυπα

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

ή στα εκάστοτε αντίστοιχα εθνικά πρότυπα

(pt) CUIDADO

Os aparelhos podem ser utilizados para as funções de PARAGEM/INTERRUPÇÃO DE EMERGÊNCIA.

A definição das funções/dos símbolos a utilizar encontra-se nas seguintes normas:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

ou nas correspondentes normas nacionais

(sv) OBSERVERA

Apparaten kan användas för funktionen NÖDSTOPP.

Definitionen för funktionen/för bildtecknen som skall användas är följande normer fastlagda:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

eller motsvarande nationella normer

(fi) HUOMIO

Laitteita voidaan käyttää HÄTÄ-SEIS/HÄTÄ-POIS-toiminnoille. Toimintojen määrittely/käytetyille kuvimerkeille on kiinnitetty seuraavissa normeissa:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

tai kulloissakin vastaavissa kansallisissa normeissa

(cs) UPOZORNĚNÍ

Přístroje lze použít na funkce NOUZOVÉ ZASTAVENÍ/NOUZOVÉ VYPNUTÍ. Definice funkcí/použitých grafických symbolů je stanovena v následujících normách:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

nebo v odpovídajících národních normách

(et) ETTEVAATUST

Seadmeid on võimalik kasutada HÄDALÜLITI/HÄDASEISKAMIS-funktsiooniks. Funktsioonide/kasutatud jooniste definitsioon on kindlaks määratud alljärgnevat normidega:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

või vastavate rahvuslike normidega

(hu) VIGYÁZAT

VÉSZLEÁLLÍTÁS/VÉSZKIKAPCSOLÁS funkciók esetében használnák az eszközöket. A következő szabványok tartalmazzák a funkciókra/használt piktogramokra vonatkozó meghatározásokat:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

illetve a vonatkozó nemzeti szabványok

(lv) UZMANĪBU

Ierīces var izmantot funkcijām AVĀRIJAS APTURĒŠANA/AVĀRIJAS IZSLĒGŠANA.

Funkciju/izmantoto piktogrammu definīcijas ir noteiktas šādos tiesību aktos:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

vai atbilstīgajās nacionālajās tiesību normās

(lt) PERSPĖJIMAS

Prietaisus galima naudoti AVAR. SUSTABD./AVAR. IŠJUNG. funkcijoms. Funkcijų/naudotųjų simbolių apibrėžimai nustatyti šiuose standartuose:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

arba atitinkamuose šalies standartuose

(pl) PRZESTROGA

Urządzenia można wykorzystywać do realizacji funkcji zatrzymania / wyłączenia awaryjnego. Definicji funkcji/piktogramów do zastosowania są zawarte w następujących normach:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

lub w stanowiących ich odpowiedniki normach narodowych

(sl) POZOR

Aparati se lahko uporabijo za funkcije USTAVITEV V SILI/IZKLOP V SILI. Definicija funkcij/risb, ki jih je treba uporabiti, je določena v sledečih standardih:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

ali v ustreznih nacionalnih standardih

(sk) UPOZORNENIE

Přístroje je možné použiť pre funkcie NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA alebo VYPNUTIA. Definícia funkcií alebo použitých znakov je stanovená v nasledovných normách:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

alebo v príslušných národných normách

(bg) ВНИМАНИЕ

Устройствата могат да се използват за функциите аварийно спиране/аварийно изключване. Дефиницията на функциите/на използваните символи се определя съгласно следните стандарти:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

или съгласно съответните национални стандарти

(ro) ATENTIE

Aparatele pot fi utilizate pentru funcțiile DECONNECTARE/OPRIRE DE URGENȚĂ. Definiția funcțiilor/simbolurilor grafice este stabilită în următoarele norme:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

sau în normele naționale corespunzătoare

(hr) PAZNJA

Uređaji se mogu upotrebljavati za funkcije zaustavljanja u nuždi/isključenja u nuždi. Definicija funkcija/simbola koji se moraju upotrebljavati određena je sljedećim normama:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

ili dotičnim odgovarajućim nacionalnim normama

(tr) DİKKAT

Cihazlar, acil durdurma/acil kapatma fonksiyonları için kullanılabilir. Kullanılacak fonksiyonların/sembollerin tanımları aşağıdaki standartlarda belirtilmiştir:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

veya ilgili ulusal standartlarda

(uk) УВАГА

Пристрої можна застосовувати для аварійного зупинення / аварійного вимкнення. Визначення функцій і символів, що використовуються, наведено в таких стандартах:

- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

або у відповідних національних стандартах

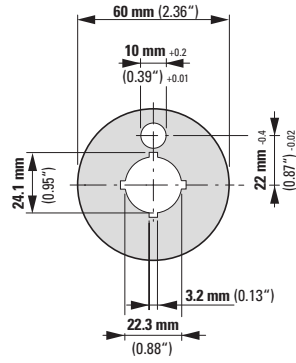
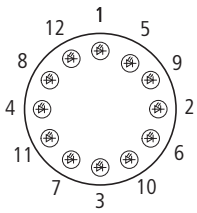
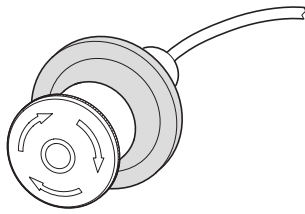
(ar) انتباه

يمكن استخدام الأجهزة لوظائف توقف الطوارئ/إيقاف التشغيل في حالة الطوارئ. تعريف الوظائف/الرموز التي سيتم استخدامها محدد في المعايير الآتية:

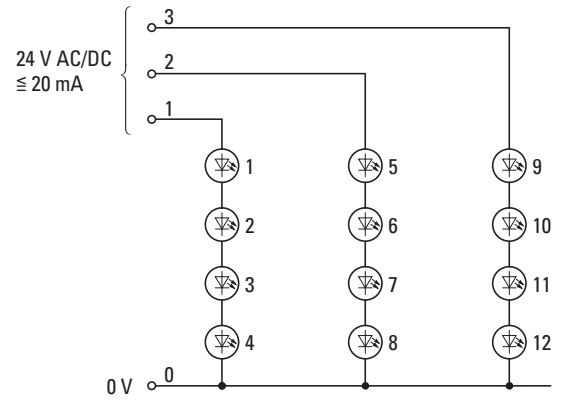
- IEC 60204-1 – DIN EN 60204-1
- ISO 13850 – DIN EN ISO 13850

أو في المعايير الوطنية ذات الصلة

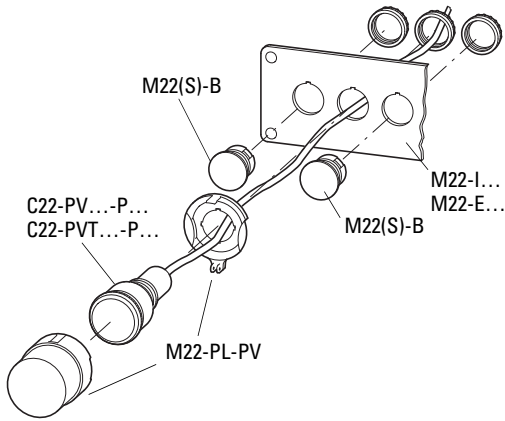
M22-XPV...



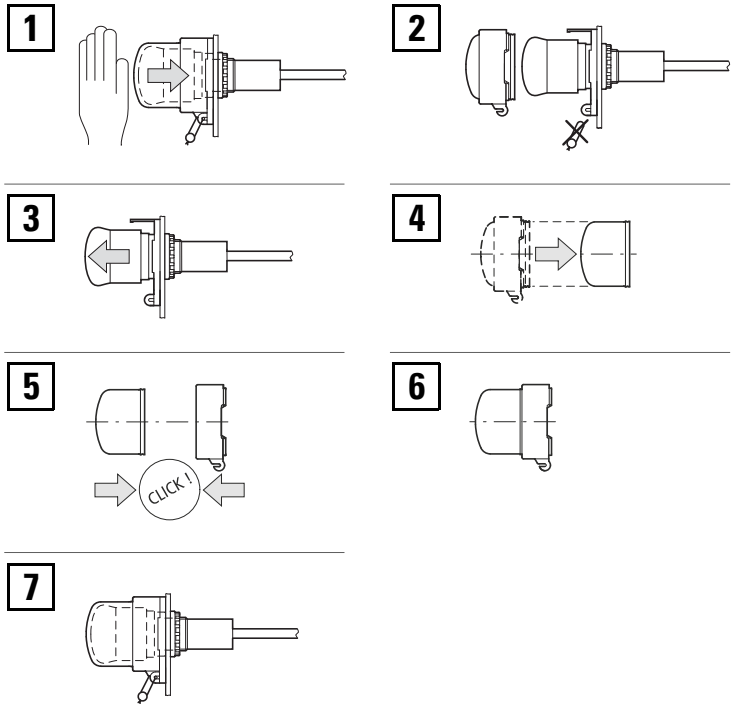
M22-XPV60-Y-24



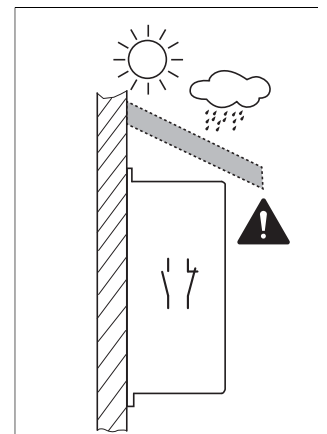
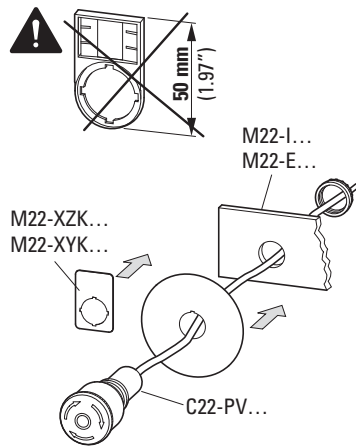
M22-PL-PV



05/22 IL047010ZU



M22-ST-X



Doc. No.: CE2100422

EU-Konformitätserklärung

EU declaration of conformity

Wir / We, Eaton Industries GmbH, 53105 Bonn, Germany,
Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung als Hersteller, dass das Produkt (die Produktfamilie)
declare under our sole responsibility as manufacturer that the product (family)

Not-Halt/Aus-Befehlsgeräte RMQ Titan C22-PV...
E-stop operating devices RMQ Titan C22-PV...

entsprechend der Auflistung auf Seite 2 den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie(n) des Rates entspricht:
according to the list on page 2 complies with the provisions of Council directive(s):

2011/65/EU **RoHS-Richtlinie / RoHS Directive**
2006/42/EC **Maschinenrichtlinie / Machinery Directive**

und mit den folgenden Normen übereinstimmt:
based on compliance with the following standard(s):

EN 60947-5-1:2017 + AC:2020

EN 60947-5-5:1997 + A1:2005 + A11:2013 + A2:2017

EN IEC 63000:2018

EN ISO 13850:2015

Bonn, 30.09.2021




i.A. Edgar Willems
Director Quality
Industrial Controls & Protection Division


i.A. Paolo D'Amico
Head of Product Line Management
Machine Operation & Control

Seite/page 1 / 2

Doc. No.: CE2100422

Typen des Sortiments

Types within the range

Die Konformitätserklärung gilt für folgende Typen der Produktfamilie und in Kombination mit den darunter folgenden Produkten:

The declaration of conformity applies to the following types within the product family and in combination with products listed below:

C22-PV..

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen / Authorised Person to compile the technical file:
Eaton Industries GmbH, Industrial Controls & Protection Division, Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

Bonn, 30.09.2021




i.A. Edgar Willems
Director Quality
Industrial Controls & Protection Division


i.A. Paolo D'Amico
Head of Product Line Management
Machine Operation & Control

Seite/page 2 / 2

Declaration of conformity



We, Eaton Industries GmbH, 53105 Bonn, Germany,
Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

declare under our sole responsibility as manufacturer that the product (family)

E-stop operating devices RMQ Titan C22-PV...

according to the list on page 2 and provided that it is installed, maintained and used in the application intended for, with respect to the relevant manufacturer's instructions, installation standards and "good engineering practices", complies with the statutory requirements:

- 2012 No. 3032 *RoHS in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012*
- 2008 No. 1597 *The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008*

based on compliance with the following standard(s):

- EN 60947-5-1:2017 + AC:2020
- EN 60947-5-5:1997 + A1:2005 + A11:2013 + A2:2017
- EN IEC 63000:2018
- EN ISO 13850:2015

Bonn, 22.10.2021

i.A. Edgar Willems
Director Quality
Industrial Controls & Protection Division

i.A. Paolo D'Amico
Head of Product Line Management
Machine Operation & Control



Types within the range



The declaration of conformity applies to the following types within the product family and in combination with products listed below:
C22-PV..

Bonn, 22.10.2021

i.A. Edgar Willems
Director Quality
Industrial Controls & Protection Division

i.A. Paolo D'Amico
Head of Product Line Management
Machine Operation & Control

